

**CIRCULAR N° 4/2013**

Santiago, 21 de Marzo de 2013

**A** : SEÑORES ASOCIADOS.  
SEÑORES EXPORTADORES DE CAQUIS A LOS ESTADOS UNIDOS  
DE NORTEAMERICA.

**DE** : ASOCIACION DE EXPORTADORES DE CHILE, A.G.

**REF.** : PROGRAMA DE PRE-EMBARQUE SAG/USDA-APHIS/ASOEX.  
PROGRAMA DE EXPORTACIÓN DE CAQUIS TEMPORADA 2012/2013.

---

Informamos a las empresas interesadas en exportar caquis a los Estados Unidos de Norteamérica que el Programa de la presente temporada 2012/2013, se desarrollará en base a nuevos procedimientos, los cuales adjuntamos. Asimismo, se determinará un calendario de 13 días para la inspección SAG/USDA de esta fruta, el que eventualmente podría extenderse dependiendo de la tasa de rechazos. Informaremos oportunamente los días calendario elaborado de acuerdo a las fechas de cosecha que indiquen las propias empresas.

Las empresas exportadoras deben inscribir en Asoex los sitios de producción (SdP) con que trabajarán enviando la Ficha de Inscripción adjunta, vía e-mail a [ecatalan@asoex.cl](mailto:ecatalan@asoex.cl).

Sin otro particular, saludamos atentamente a ustedes,

**ASOCIACION DE EXPORTADORES DE FRUTAS DE CHILE, A.G.**

  
JIMENA LÓPEZ A.  
JEFE DEPTO. FRUTAS Y HORTALIZAS

CR/JLP/cbb  
Adj.: Lo citado

## INSCRIPCIÓN ASOEX PARA EL PROGRAMA DE EXPORTACIÓN DE CAQUIS A USA

**TEMPORADA 2012/2013**

### FICHA DE INSCRIPCIÓN DE SITIOS DE PRODUCCIÓN DE CAQUI

<b>EXPORTADOR</b>	Nombre Exportadora:				
	Responsable Exportadora				
	Fono				
	Fax				
	E-mail				
<b>DESCRIPCIÓN PREDIO</b>	Nombre productor				
	Nombre del Predio				
	Dirección				
	Región	Provincia	Comuna		
	Superficie Total Predio		Rol de Avalúo		
Nombre y Código del Sitio de Producción		Superficie has	Fecha inicio Cosecha		
			dd	mm	año
<b>Responsable del Predio</b>					
Nombre					
Teléfono(s)					

Señor Propietario y/o Exportador, la presentación con los datos completos (**todos los campos son obligatorios**) de esta ficha facilitará la labor del Coordinador de Asoex en la inspección SAG/USDA.

Cruz del Sur 133, Piso 2, Las Condes, Santiago de Chile • Teléfono +(56 2) 472 47 00 • Fax: +(56 2) 206 41 63  
e-mail: asoex@asoex.cl • www.asoex.cl • www.chileanfreshfruit.com

## PROCEDIMIENTOS Y ACUERDOS PARA EL PROGRAMA DE EXPORTACIÓN DE CAQUIS DESTINADOS A USA TEMPORADA 2012/2013

### Inscripción de sitios de producción

El Sitio de Producción corresponde a una subdivisión de un predio en unidades más pequeñas, claramente delimitadas, que permitan realizar una adecuada trazabilidad a su producción.

Las empresas exportadoras interesadas en participar en el Programa de Exportación de Caquis a USA, deberán inscribir los sitios de producción de sus productores ante la Asoex, utilizando para ello la Ficha de Inscripción que adjuntamos la cuál deberán enviar vía e-mail a [ecatalan@asoex.cl](mailto:ecatalan@asoex.cl).

#### 1) Indicaciones generales para presentación de fruta a inspección SAG/USDA.

- Rotular el nombre y código del sitio de producción ó huerto en cada caja.
- Se acordó un tamaño máximo de los lotes equivalente a 2 pallets (500 cajas)
- Se fijará un calendario inicial de inspección SAG/USDA de **13 días** para el Programa. **Los exportadores deberán enviar vía e-mail una sugerencia de calendario de inspección en fecha cercana al inicio de cosecha.**

#### 2) Tolerancia para rechazos en Inspección SAG/USDA.

Habrà una tolerancia de 2 rechazos debidos a B. chilensis por cada sitio de producción con el consiguiente descuelgue de dicho sitio. Asimismo, el sitio de producción será descolgado del programa luego de 4 rechazos USDA (por cualquier causal de rechazo) en la inspección SAG/USDA.

#### 3) Sistema de Control de Rechazos ASOEX

El Sistema de Control de Rechazos para los caquis estará a cargo de la señora Erika Catalán, [ecatalan@asoex.cl](mailto:ecatalan@asoex.cl), Celular: 9-8265704, quien contará con el apoyo de los encargados Asoex en los distintos sitios de inspección del Programa SAG/USDA.